

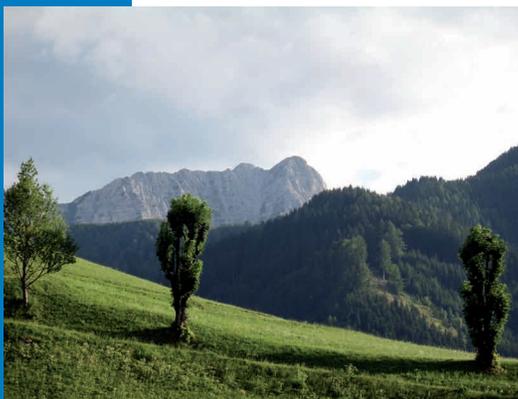
# LE ALPI IN MUTAMENTO DIE ALPEN IM WANDEL LES ALPES EN MUTATION ALPE V SPREMINJANJU

## AREE PERIFERICHE TRA ABBANDONO E SPERANZA

La tendenza inesorabile verso lo spopolamento delle aree periferiche alpine è una sfida particolarmente sentita in queste zone. Lo stesso cambiamento demografico va di pari passo con la trasformazione del paesaggio e il mantenimento dei servizi di base, insieme alla garanzia delle infrastrutture per la mobilità, diventano sempre più incerti.

Il Convegno annuale della CIPRA 2010 inquadra alcuni aspetti particolarmente problematici e indica al contempo alcune opportunità di sviluppo per i territori periferici.

Un evento organizzato dalla CIPRA Austria in cooperazione con la CIPRA Internazionale, con il sostegno del Land Bassa Austria e del Segretariato permanente della Convenzione delle Alpi.



CONVEGNO ANNUALE DELLA CIPRA  
14.-16.10.2010, SEMMERING/A



(c) CIPRA Austria

## GIOVEDÌ, 14.10.10

Moderatrice: *Christa Ruspeckhofer, „die Umweltberatung“/A.*

### 18.00 - 18.30 APERTURA DEL CONVEGNO ANNUALE 2010

*Peter Hasslacher, Presidente CIPRA Austria. Norbert Steiner, Vice Sindaco del Comune di Semmering/A. Stephan Pernkopf, Assessore all'Ambiente, Agricoltura ed Energia, Bassa Austria/A. Tanja Bogataj, Presidenza slovena della Convenzione delle Alpi. Dominik Siegrist, Presidente CIPRA Internazionale.*

### 18.30 - 19.30 CAMBIANO LE PERSONE - CAMBIANO LE ALPI

Dove sono finiti agricoltori di montagna, taglialegna e malgari? *Roland Girtler, Istituto di Sociologia, Università di Vienna/A.*

Processi di sviluppo demografico nelle aree rurali alpine. *Heinz Fassmann, Istituto di Geografia e Ricerca regionale, Università di Vienna/A.*

Ritiro dell'uomo e rischio wilderness. *Andreas Muhar, Istituto per lo Sviluppo del Paesaggio, Pianificazione per la Ricreazione e Conservazione, Università per le Risorse naturali e Scienze della vita, Vienna/A.*

### 19.30 - 20.30 SPAZIO ALPINO IERI E OGGI: INTERVENTO E VIDEO INSTALLAZIONE

*Lois Hechenblaikner, Fotografo e autore.*

### 20.30 CENA

## VENERDÌ, 15.10.10

Moderatore: *Christian Baumgartner, Naturfreunde Austria/A.*

### APPROFONDIMENTO: SFIDE

9.00 - 9.20 Servizi di base nelle regioni periferiche dal punto di vista dell'Assetto territoriale della Bassa Austria. *Dominik Dittrich, Ripartizione Assetto territoriale e Politica regionale, Ufficio del Governo del Land Bassa Austria/A.*

9.20 - 9.40 Tranquillità, bellezza del paesaggio e aria buona - garanzia per una vecchiaia di qualità nello spazio rurale alpino? *Tatjana Fischer, Istituto di Pianificazione territoriale, Riassetto rurale, Università per le Risorse naturali e Scienze della vita, Vienna/A.*

9.40 - 10.00 Sobrio, flessibile, economico, ecologico! Sfide per la mobilità nei territori periferici. *Pierre Moreau, CIPRA Francia.*

### 10.00 - 10.30 DISCUSSIONE

### 10.30 - 11.00 PAUSA CAFFÈ

### APPROFONDIMENTO: SPERANZE E OPPORTUNITÀ

11.00 - 11.20 Cambiamento climatico alpino ed effetti sulla salute: potenziali benefici o rischi? *Wolfgang Schobersberger, Istituto di Medicina sportiva alpina e Turismo della salute TILAK/A.*

11.20 - 11.40 Conservare ciò di cui l'uomo ha bisogno... Enti territoriali nelle Alpi francesi sanno come arrangiarsi. *Jean Horgues-Debat, Associazione per lo Sviluppo regionale ADRETS/F.*

### 11.40 - 12.10 DISCUSSIONE

### 12.10 - 14.00 PRANZO

14.00 - 14.20 Processi demografici attuali nelle Alpi italiane e i loro effetti sulle minoranze linguistiche autoctone. *Ernst Steinicke, Istituto di Geografia, Università di Innsbruck/A.*

14.20 - 14.40 "Mamma li turchi". Il ruolo dei migranti nella ripopolazione delle Alpi italiane. *Maurizio Dematteis, Giornalista e politologo, Dislivelli, Torino/I.*

14.40 - 15.00 Regioni Label - Strategia per uno sviluppo regionale sostenibile nello spazio alpino. *Dominik Siegrist, Presidente CIPRA Internazionale.*

15.00 - 15.20 Il turismo alpino del futuro - Concentrazione su pochi territori o pernottamento anche nelle valli più remote? *Michael Brandl, Tirolwerbung/A.*

### 15.20 - 15.45 DISCUSSIONE

### 15.45 - 16.15 PAUSA CAFFÈ

### 16.15 - 18.00 TAVOLA ROTONDA POLITICA

"Le Alpi in mutamento - un'opportunità per uomini e donne? Come si configura la futura politica regionale per le aree periferiche dell'arco alpino?"

*Martin Preiner, Presidente del Consiglio federale austriaco. Nicolas Evrard, Segretario generale AEM. Marco Onida, Segretario generale della Convenzione delle Alpi. Gerhard Heilingbrunner, Presidente Umweltdachverband/A. Eva Lichtenberger, Vice-capogruppo dei VERDI/EFA nel Parlamento europeo/A. Peter Hasslacher, Presidente CIPRA Austria. Christian Salletmaier, Direttore dell'ufficio responsabile del programma Alpine Space - Spazio Alpino. Roberto Colombero, Presidente della Comunità Valle Maira e Grana.*

Moderatore: *Markus Sommersacher, per anni redattore capo dello Studio ORF del Land Tirolo.*

### 18.30 INCONTRI E PASSEGGIATE

*Horst Schröttner, Sindaco del Comune di Semmering/A.*

### 19.30 CENA

# SABATO, 16.10.10

Moderatore: *Christian Baumgartner, Naturfreunde Austria/A.*

## 9.00 - 10.30 TAVOLA ROTONDA

“Puntare sul popolamento in alta quota o abbandonare i territori rurali periferici?”

*Tatjana Fischer, Istituto di Pianificazione territoriale, Riassetto rurale, Università per le Risorse naturali e Scienze della vita, Vienna/A. Matej Ogrin, Presidente CIPRA Slovenia. Pierre Moreau, CIPRA Francia. Jean Horgues-Debat, Associazione per lo sviluppo regionale ADRETS/IF. Maurizio Dematteis, Giornalista e politologo, Dislivelli, Torino/I. Andrea Bionaz, Presidente „Lou Tourbiillet - Paese Albergo St Marcel“/I. Roberto Cretier, Sindaco del Comune di St Marcel/I.*

Moderatore: *Markus Sommersacher, per anni redattore capo dello Studio ORF del Land Tirolo.*

10.30 - 11.00 **Lost a Prato di Resia? - I giovani gestiscono regioni rurali nello spazio Alpe Adria nell'ambito del progetto di ricerca „My Featured Space 2025“.** *Daniel Bogner, Umweltbüro Klagenfurt/A.*

## 11.00 - 11.20 OSSERVATORE DELLA CONFERENZA

*Friedrich Schindegger, Esperto di pianificazione territoriale, ex ÖIR/A.*

## 11.20 - 11.30 CHIUSURA UFFICIALE

*Dominik Siegrist, Presidente CIPRA Internazionale.*

## 12.00 - 15.00 ESCURSIONI

**EXK. 1: IL SEMMERING SUL BINARIO MORTO? - PATRIMONIO CULTURALE DELL'UMANITÀ COME MOTORE DI UNO SVILUPPO REGIONALE SOSTENIBILE**

Luogo dell'escursione: Mürzzuschlag

*Andreas Weiß, Management regionale Industrieviertel/A.*

**EXK. 2: AGRICOLTURA, COMMERCIALIZZAZIONE DIRETTA, TURISMO - STIMOLI PER RESTARE?**

Luogo dell'escursione: Klamm am Semmering

*Julius Schneidhofer, Agricoltore dell'Althammerhof, Semmering/A. Martin Rohl, Management LEADER Bassa Austria Sud/A.*



# ISCRIZIONE

in rete su <http://www.cipra.org/de/jf10> (o per iscritto con la presente cartolina)

TERMINE ISCRIZIONI: 26.09.2010

## CONTATTO:

Cipra Austria, Alser Straße 21, 1080 Vienna, A

Tel. +423 237 53 53

Fax +423 237 53 54

Tel. +431 401 13-36

Fax +431 401 13-50

Mail: [oesterreich@cipra.org](mailto:oesterreich@cipra.org)

Affrancare

CIPRA ÖSTERREICH  
ALSER STRASSE 21  
A-1080 WIEN

Desidero iscrivermi al Convegno annuale della CIPRA.

Organizzazione/Istituzione:

Cognome:

Nome:

Indirizzo:

Paese:

E-mail:

Partecipo alla seguente escursione:

1  2

Parlo le seguenti lingue:

Tedesco  Francese  Italiano  Sloveno

Desidero un menu vegetariano.

Viaggio:

in treno  in auto

## INFORMAZIONI

LINGUE DEL CONVEGNO: tedesco, francese, italiano, sloveno (con traduzione simultanea).

QUOTA DI ISCRIZIONE: la quota di iscrizione comprende la cena di giovedì e venerdì, il pranzo di venerdì e un pranzo al sacco durante l'escursione.

Quota di iscrizione normale: 75 € (106 CHF); Quota di iscrizione ridotta per studenti in possesso del tesserino: 50 € (71 CHF).

L'ISCRIZIONE E' CONSIDERATA VALIDA IN SEGUITO ALL'AVVENUTO VERSAMENTO DELLA QUOTA D'ISCRIZIONE SUL SEGUENTE CONTO BANCARIO:

Banca: RLB NOE-WIEN AG, Conto intestato a: Umweltdachverband CIPRA, C/C: 12-00.468.413, CAB: 32000

BIC: RLNWATWW, IBAN: AT53 3200 0012 0046 8413

LUOGO DEL CONVEGNO: HOTEL PANHANS, HOCHSTRASSE 32, A-2680 SEMMERING.

PRENOTAZIONI ALBERGHIERE: tutte le camere sono prenotate fino al 26.09.2010. E' necessario che i partecipanti confermino personalmente la camera entro il 26.09.2010 facendo riferimento al Convegno annuale CIPRA 2010. La camera dovrà essere saldata direttamente all'albergo. Sono stati prenotati i seguenti alberghi (tutti i prezzi a persona, colazione inclusa):

HOTEL PANHANS

att. Christine Trost

Tel. +43 (0)2664 8181 914

Fax +43 (0)2664 8181-912

Mail christine.trost@panhans.at

Internet: www.panhans.at

CS: 99 €, CD: 69 €

HOTEL ARTIS

att. Jennifer Lindner

Tel. +43 (0)2664 8641 512

Fax +43 (0)2664 8641 553

Mail sales@artis-semmering.at

CS: 75 €, CD: 68 €

Internet: www.artis-hotels.at/artis\_hotel\_semmering

ALTRE POSSIBILITA' DI PERNOTTAMENTO:

www.semmering.at (turismo)

INFORMAZIONI DI VIAGGIO: in treno fino a Mürzzuschlag. Poi treno regionale fino a Semmering. 10 - 15 minuti a piedi per raggiungere l'albergo. Orari sotto: www.oebb.at. Per il car sharing, consultare il sito [http://www.roadsharing.com/event/cipra\\_2010](http://www.roadsharing.com/event/cipra_2010) dove è stata istituita una pagina per il Convegno annuale CIPRA 2010.

